

Podľa rozdeľovníka

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
	21428/2016/O220	Ing. Čejka/+421 2 2029 4087	15.02.2017
		Ing. Kubla,	
		Ing. Oláh	

VEC

VYSVETLENIE – Č.1

V zmysle § 48 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v zmysle bodu 11. Kapitoly A. Pokyny na zostavenie ponuky súťažných podkladov Vám podávame nasledovne vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky a na preukázanie splnenia podmienok účasti verejnej súťaže na výber zhotoviteľa projektovej dokumentácie a realizácie stavby „**ŽSR, Modernizácia železničnej trate Devínska Nová Ves – štátna hranica SR/ČR**“.

Otázka č.1: Máme otázku k III.1.3/7.2 zoznam stavebných prác...

Citujem:

„- aspoň jedna zmluva týkajúca sa výstavby ocelového mosta slúžiaceho pre dopravu tovarov a osôb nad vodným tokom s minimálnou dĺžkou 100 metrov,

- aspoň jedna zmluva, ktorá bola realizovaná podľa zmluvných podmienok, ktoré sú založené na medzinárodne uznávaných podmienkach, napr. FIDIC (červená alebo žltá kniha), EBRD, EIB alebo Svetovej banky.“

Stavby uvedené v týchto 2 položkách musia súvisieť so stavebnými prácami na železnici, alebo nie (teda to mohol byť napr. cestný most...)?

Odpoveď: Áno, verejný obstarávateľ bude akceptovať aj takúto referenciu, ak sa zmluva týka ocelového mosta slúžiaceho pre dopravu tovarov a osôb nad vodným tokom s minimálnou dĺžkou 100 metrov

Otázka č.2: Hodnota zmlúv, ktoré sú ukončené v požadovanej lehote a začali pred požadovanou lehotou budú akceptované v celkovej výške?

Odpoveď: Verejný obstarávateľ uzná aj referenciu, pri ktorej uchádzač uzavrel zmluvu v požadovanom finančnom objeme mimo uvedeného obdobia predchádzajúcich piatich rokov odo dňa vyhlásenia verejného obstarávania, ale preukáže, že v uvedenom období piatich rokov predchádzajúcich dňu vyhlásenia verejného obstarávania splnil zmluvné povinnosti z tejto zmluvy v požadovanom finančnom objeme. V rozhodnom období (t.j. v období predchádzajúcich troch/piatich rokov odo dňa vyhlásenia verejného obstarávania) musí byť splnený požadovaný minimálny finančný objem.

Otázka č.3: Hodnoty zmlúv sú uvedené s DPH?

Odpoveď: Nie. Hodnoty zmlúv sú uvedené bez DPH.

Otázka č.4: Požiadavku „... 1 zmluva týkajúca sa výstavby ocelového mosta slúžiaceho pre dopravu tovarov a osôb nad vodným tokom s minimálnou dĺžkou 100 metrov“ je možné preukázať cestným mostom?

Odpoveď: Ako odpoveď na otázku č. 1.

Otázka č.5: Rozumieme správne, že spriahnutá ocelobetónová konštrukcia spĺňa požiadavku ocelového mostu?

Odpoveď: Nie. Spriahnutá oceľobetónová konštrukcia nespĺňa požiadavku oceľového mostu.

Otázka č.6: „1 zmluva, na základe ktorej boli uskutočnené stavebné práce súvisiace s dodávkou a montážou (hardvér a softvér) a implementáciou GSM-R hlasovej a dátovej služby v hodnote viac ako 5 000 000 EUR“
Rozumieme správne, že minimálna požadovaná hodnota zmluvy 5 000 000 EUR sa považuje za celkovú hodnotu zmluvy?

Odpoveď: Celková hodnota zmluvy musí byť vyššia ako 5 000 000 EUR a musí obsahovať činnosti súvisiace s implementáciou GSM-R.

Otázka č.7: Rozumieme správne, že „železničná infraštruktúra“ zahŕňa aj výstavbu električkových tratí?

Odpoveď: Nie, železničná infraštruktúra nezahŕňa výstavbu električkových tratí, prvky železnične infraštruktúry sú vysvetlené v prílohe č.12a zákona č. 513/2009 Z.z.

Otázka č.8:

V časti 28. súťažných podkladov - Poskytnutie súčinnosti a uzavretie zmluvy Súťažných podkladov je uvedené: „Ak úspešný uchádzač nebude najneskôr ku dňu uzatvorenia zmluvy zapísaný v registri partnerov verejného sektora, alebo ak priami subdodávateľia úspešného uchádzača alebo subdodávateľia v ktoromkoľvek rade, ktorí sú partnermi verejného sektora (splňajú definíčné znaky partnera verejného sektora podľa relevantných ustanovení § 2 ZRPVS) nebudú najneskôr ku dňu uzatvorenia zmluvy zapísaní v registri partnerov verejného sektora, verejný obstarávateľ zmluvu neuzavrie.“

Otázka: Domnievame sa správne, že rozhodujúcim okamihom pre posúdenie Uchádzača/ jeho subdodávateľa z hľadiska preverenia jeho zápisu do registra partnerov verejného sektora bude až v prípade úspešnosti uchádzača pred podpisom Zmluvy o Dielo, resp. ak uchádzač/ jeho subdodávateľ nie je zapísaný v registri partnerov verejného sektora už vo fáze predkladania ponúk, nie je to dôvodom pre vylúčenie uchádzača?

Odpoveď: Áno.

Otázka č.9: V časti 23.2. Súťažných podkladov je uvedené:

Doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti alebo JED musia byť súčasťou časti ponuky označenej ako „Ostatné“. Splnenie podmienok účasti možno preukázať predložením JED (Príloha č. 7 súťažných podkladov alebo bez predvyplnených údajov v Časti I) je prístupný na stránke <https://www.uvo.gov.sk/legislativametodika-dohlad/jednotny-europsky-dokument-pre-verejne-obstaravanie-553.html>, ktorým uchádzač predbežne nahrádza doklady na preukázanie splnenia podmienok účasti určené verejným obstarávateľom. Ak bol v ponuke predložený JED, doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti predkladajú uchádzači, ktorí sa umiestnili na prvom až treťom mieste v poradí podľa § 55 ods. 1 ZoVO, v čase a spôsobom určeným verejným obstarávateľom

Otázka: Domnievame sa správne, že uchádzač môže prostredníctvom JED nahradiť doklady, nevyhnutné na splnenie podmienok účasti týkajúce sa:

- osobného postavenia, aj v prípade, že uchádzač nie je zapísaný v Zoznam hospodárskych subjektov
- ekonomického postavenia vrátane požiadaviek podľa časti III.1.2) Ekonomické a finančné postavenie oznámenia:

a) 5.1.Úverový prísľub banky alebo pobočky zahraničnej banky, že poskytne uchádzačovi úver vo výške minimálne 20 000 000 EUR – v JED nie je uvedené, ako preukázať tieto skutočnosti, sú v ňom uvedené iba údaje o obrate, ktorý verejný obstarávateľ v tomto procese verejného obstarávania nepožaduje. Dovoľujeme si verejného obstarávateľa požiadať o upresnenie, akým spôsobom má uchádzač prostredníctvom JED preukázať podmienku účasti podľa bodu 5.1 oznámenia týkajúcu sa časti III.1.2) Ekonomického a finančného postavenia

b) 5.2.Vyjadrenie banky (bánk), alebo pobočky zahraničnej banky, ktoré musí jasne vypovedať o schopnosti uchádzača plniť svoje finančné záväzky a musí obsahovať informáciu:

- či uchádzač nebol za predchádzajúce dva roky od vyhlásenia verejného obstarávania v nepovolenom debete, ak uchádzač bol v takomto debete, predloží zdôvodnenie, prečo sa tak stalo,
- že v prípade splácania úveru dodržiava splátkový kalendár,
- že jeho bežný účet nebol a ani nie je predmetom exekúcie.

v JED nie je uvedené, ako preukázať tieto skutočnosti, sú v ňom uvedené iba údaje o obrate, ktorý verejný obstarávateľ nepožaduje v tomto procese verejného obstarávania. . Dovoľujeme si verejného obstarávateľa požiadať o upresnenie, akým spôsobom má uchádzač prostredníctvom JED preukázať podmienku účasti podľa bodu 5.2 oznámenia týkajúcu sa časti III.1.2) Ekonomického a finančného postavenia.

- Technickej a odbornej spôsobilosti podľa požiadaviek v časti III.1.3) Technická a odborná spôsobilosť oznámenia:

a) 7.1. Zoznam služieb rovnakého alebo podobného charakteru ako predmet zákazky za predchádzajúce tri roky od vyhlásenia verejného obstarávania s uvedením cien, lehôt dodania a odberateľov; dokladom je referencia, ak odberateľom bol verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ; vrátene referencií

b) Zoznam stavebných prác rovnakého alebo podobného charakteru ako predmet zákazky, v ktorom uchádzač uvedie stavebné práce rovnakého alebo podobného charakteru ako predmet zákazky uskutočnené za predchádzajúcich päť rokov od vyhlásenia verejného obstarávania s uvedením cien, miest a lehôt uskutočnenia stavebných prác a priloží k nim potvrdenia o uspokojivom vykonaní stavebných prác a zhodnotení uskutočnených stavebných prác podľa obchodných podmienok, ak odberateľom...; vrátene referencií

Odpoveď: Uchádzač môže prostredníctvom JED nahradiť všetky doklady, nevyhnutné na preukázanie splnenia podmienok účasti a to tak, že uchádzač vyplní len oddiel α časti IV JED bez toho, aby musel vyplniť iné oddiely časti IV (zaškrtnie možnosť áno).

Uchádzač môže namiesto dokladov na preukázanie splnenia ekonomického a finančného postavenia uchádzača (podmienky účasti podľa bodu 5.1 a 5.2 oznámenia týkajúcu sa časti III.1.2) Ekonomického a finančného postavenia) uviesť odpoveď vyplnením bodu č.6 v časti IV.: Podmienky účasti, B: EKONOMICKÉ A FINANČNÉ POSTAVENIE JED-u.

Otázka č.10: Požaduje verejný obstarávateľ, aby bola zábezpeka podľa bodu 15. Súťažných podkladov predložená na vzorovom formulári, ktorý poskytne uchádzačovi verejný obstarávateľ alebo bude verejný obstarávateľ akceptovať túto zábezpeku tak ako ho vyhotoví konkrétna banka bez použitia vzorového formuláru od verejného obstarávateľa?

Ak verejný obstarávateľ požaduje konkrétny formulár pre zábezpeku, poprosíme o jeho doplnenie, resp. ak má uchádzač použiť na tento účel formulár „Zábezpeka na vykonanie prác“, ktorý sa nachádza na str. 134 súťažných podkladov, poprosíme verejného obstarávateľa o potvrdenie tejto skutočnosti.

Odpoveď: Nie, uchádzač nemá použiť formulár „Zábezpeka na vykonanie prác“, ktorý sa nachádza na str. 134 súťažných podkladov, za účelom predloženia dokladu o zložení zábezpeky podľa bodu 15. kapitoly A. súťažných podkladov.

Verejný obstarávateľ nepožaduje predloženie konkrétneho formuláru pre zábezpeku a neposkytne vzorový formulár. V prípade, že sa uchádzač rozhodne predložiť doklad o zložení zábezpeky formou bankovej záruky, verejný obstarávateľ bude akceptovať takýto doklad, ak v nej budú uvedené požadované náležitosti.

Otázka č.11: Predkladá uchádzač v ponuke aj Zábezpeku na záručné opravy, ktorej vzor je uvedený na str. 135 Súťažných podkladov?

Odpoveď Nie.

Otázka č.12: Strana 5 Súťažných podkladov, bod 2.4.

Verejný obstarávateľ poskytne úspešnému uchádzačovi:

- časť EIA („Modernizácia železničnej trate Bratislava hl. st. – Kúty – Lanžhot CZ, úsek trate Devínska Nová Ves (mimo) – Kúty – Lanžhot CZ“),
- inžiniersko–geologický prieskum „Modernizácia železničnej trate ZAST. Devínske Jazero – Kúty km 3,526 – 49,907 pre rýchlosť do 160km/hod.“,
- dokumentáciu pre územné rozhodnutie a právoplatné územné rozhodnutie (pre časť A.2.1 a časť B.3.1),
- dokumentáciu pre skutočnú realizáciu stavby „Devínska Nová Ves – Kúty, oceľový most km 20,367“,
- dokumentáciu pre skutočnú realizáciu stavby „Devínska Nová Ves – Zohor, spevnenie časti zemnej priekopy nad zárubným múrom v km 5,5 – 5,8“,
- Technicko-ekonomickú štúdiu pre prípravu a implementáciu ERTMS na koridore E.

Nie je slovo „úspešnému“ v bode 2.4 uvedené omylom?

Máme za to, že podklady, uvedené v bode 2.4 by mal obstarávateľ poskytnúť každému uchádzačovi, pretože bez nich sa nedá vypracovať kvalifikovaná ponuka.

Odpoveď: Slovo „úspešnému“ v bode 2.4 nie je uvedené omylom.

Verejný obstarávateľ uviedol v súťažných podkladoch, že poskytne dokumenty uvedené v kapitole A., bode 2.4. úspešnému uchádzačovi z toho dôvodu, že nie sú potrebné na vypracovanie ponuky k predmetnej verejnej súťaži, keďže tieto dokumenty sú napr. v štádiu rozpracovanosti - časť EIA („Modernizácia železničnej trate Bratislava hl. st. – Kúty – Lanžhot CZ, úsek trate Devínska Nová Ves (mimo) – Kúty – Lanžhot CZ“), z čoho vyplýva, že proces EIA toho času stále prebieha podľa zákona č. 24/2006 Z. z. a nie je ukončený. Až právoplatné záverečné stanovisko je podkladom pre ďalšie stupne projektovej prípravy. Tento dokument bude mať verejný obstarávateľ k dispozícii až v mesiaci august 2017, preto bolo dôvodné dať aj tento dokument až úspešnému uchádzačovi.

Napriek tomu verejný obstarávateľ poskytne záujemcom odkaz na dokumenty z doteraz uskutočneného procesu EIA.

<https://www.enviroportal.sk/sk/eia/detail/modernizacia-zeleznicnej-trate-bratislava-hl-st-kuty-lanzhot-cz-usek-t>

Zároveň upozorňujeme, že tieto dokumenty však treba považovať zatiaľ len za informatívne a pri spracovaní ponuky nie je nutné na nich prihliadať, keďže proces EIA je neukončený. V súvislosti s touto skutočnosťou upozorňujeme, že od výsledkov EIA závisí aj trasovanie a poloha cestných nadjazdov a podjazdov. V závislosti od tejto polohy bude musieť Zhotoviteľ okrem iného zabezpečiť aj inžiniersko-geologický prieskum. Verejný obstarávateľ k tomuto účelu poskytne až úspešnému uchádzačovi dokument *inžiniersko-geologický prieskum „Modernizácia železničnej trate ZAST. Devínske Jazero – Kúty km 3,526 – 49,907 pre rýchlosť do 160km/hod.“* ako doplňujúci podklad.

Záujemcom poskytujeme v elektronickej podobe aj tieto dokumenty:

- dokumentáciu pre územné rozhodnutie a právoplatné územné rozhodnutie (pre časť A.2.1 a časť B.3.1),
- dokumentáciu pre skutočnú realizáciu stavby „Devínska Nová Ves – Kúty, oceľový most km 20,367“,
- dokumentáciu pre skutočnú realizáciu stavby „Devínska Nová Ves – Zohor, spevnenie časti zemnej priekopy nad zárubným múrom v km 5,5 – 5,8“,
- Technicko-ekonomickú štúdiu pre prípravu a implementáciu ERTMS na koridore E.

Odkazy na stránky, kde nájdete predmetné dokumenty, uvádzame na stránkach www.buxus.sk/5073 a <https://www.uvo.gov.sk/vyhladavanie-zakaziek/detail/dokumenty/403908>.

Aj napriek poskytnutiu týchto dokumentov ešte pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk sme naďalej toho názoru, že tieto dokumenty potrebuje až úspešný uchádzač, ktorý ako Zhotoviteľ bude musieť zohľadniť obsah týchto dokumentov v čase plnenia predmetu zmluvy o dielo, t.j. v čase projektovej prípravy, ako aj počas realizácie stavby. Nesúhlasíme s názorom záujemcu, že bez dokumentov uvedených v kapitole A., bode 2.4. súťažných podkladov sa nedá vypracovať kvalifikovaná ponuka.

Keďže na základe tohto vysvetlenia budú poskytnuté niektoré z dokumentov uvedené v kapitole A., bode 2.4. súťažných podkladov, sa verejný obstarávateľ rozhodol, že predĺži lehotu na predkladanie ponúk, ako aj lehotu na otváranie ponúk o 15 dní. Taktiež predĺži lehotu viazanosti ponúk o 14 dní.

Otázka č.13: Máme stiahnuté tieto dokumenty z www.zsr.sk/5073.

Odkaz na "Žiadosť o poskytnutie súťažných podkladov"

Odkaz na "Súťažné podklady"

Odkaz na "Príloha č. 9 súťažných podkladov - Súpis položiek"

Odkaz na "Časti súťažných podkladov pre uchádzačov"

Existujú však žiadne technické špecifikácie a výkresy súvisiace s tendra v odkaze. Mohli by ste prosím poskytnúť nám s technickú dokumentáciu týkajúcu sa výberového konania?

Odpoveď: Nie. Žiadne technické špecifikácie a výkresy súvisiace s predmetnou zákazkou neexistujú. Súčasťou súťažných podkladov je Príloha č. 8 Požiadavky Objednávateľa, v ktorej sú uvedené požiadavky na projektovú prípravu a realizáciu diela. Odporúčame pozrieť aj dokumenty, ktoré boli poskytnuté záujemcom v súvislosti s odpoveďou na otázku č.12.

V nadväznosti na odpoveď na otázku č.12 Vám oznamujeme, že dňa 20.02.2017 sme zaslali Oznámenie o dodatočných informáciách, informáciách o neukončenom konaní alebo korigende na zverejnenie v úradnom vestníku Európskej únie a vo vestníku verejného obstarávania. Touto opravou upravujeme bod IV.2.2), IV.2.6) a IV.2.7) oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania týkajúceho sa tejto súťaže.

Touto opravou upravujeme (predlžujeme) lehotu na predkladanie ponúk z pôvodného termínu 20.03.2017 do 08:30 hodiny na nový termín 04.04.2017 do 08:30 hodiny, lehotu na otváranie ponúk z pôvodného termínu 20.03.2017 o 10:00 hodine na nový termín 04.04.2017 o 10:00 hodine a lehotu viazanosti ponúk z 06.10.2017

na nový termín 20.10.2017. V nadväznosti na horeuvedené zmeny termínov v zmysle opravujeme informácie uvedené v súťažných podkladoch nasledovne:

- Kapitola A., bod 19.2.

Pôvodný text:

„Lehota na predkladanie ponúk uplynie **dňa 20.03.2017** (pondelok) **o 08:30 hodine.**“

sa nahrádza novým textom:

„Lehota na predkladanie ponúk uplynie **dňa 04.04.2017** (utorok) **o 08:30 hodine.**“.

- Kapitola A., bod 21.1.1.

Pôvodný text v druhej vete:

„Otváranie sa uskutoční bez účasti uchádzačov na adrese Železnice Slovenskej republiky, Bratislava, Generálne riaditeľstvo, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, v zasadačke č.3, dňa **20.03.2017** (pondelok) **o 10:00 hodine.**“

sa nahrádza novým textom:

„Otváranie sa uskutoční bez účasti uchádzačov na adrese Železnice Slovenskej republiky, Bratislava, Generálne riaditeľstvo, Klemensova 8, 813 61 Bratislava, v zasadačke č.3, dňa **04.04.2017** (utorok) **o 10:00 hodine.**“.

- **Kapitola A., bod 29.**

Pôvodný text v prvej vete:

„Lehota viazanosti ponúk uplynie dňom **06.10.2017.**“

sa nahrádza novým textom:

„Lehota viazanosti ponúk uplynie dňom **20.10.2017.**“.

S pozdravom

Ing. Jozef Veselka
riaditeľ odboru investorského